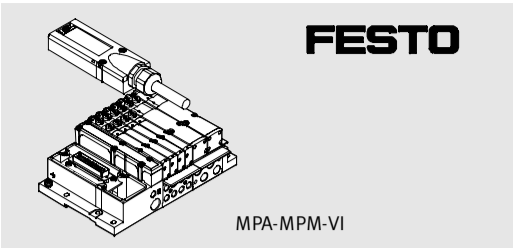


MPA-MPM-VI

II 3 GD EEx nA II T95°C X IP54



Geräte-Brief
Device document
Apparat-besiktningssinstrument

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0
www.festo.com

Original: de

0603NH

→ **Hinweis, Please note, Notera**

de Detaillierte Angaben zum Produkt und berücksichtigtem Zubehör, die Beschreibung sowie die Konformitätserklärung finden Sie im Internet: www.festo.com

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Beim Betrieb in explosionsfähiger Atmosphäre gelten stets vorrangig die Technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

en Detailed specifications on the product and accessories intended, the manual and the conformity declaration can be found in Internet: www.festo.com

Technical specifications on the product may show different values in other documents. The technical specifications in this document always apply when operating in an explosive atmosphere.

sv Detaljerade uppgifter om produkten med tillbehör, bruksanvisningen samt intyg om överensstämmelse finns på internet: www.festo.com

Den tekniska informationen om produkten kan variera i andra dokument. Vid användning på platser där explosionsrisk föreligger gäller alltid den tekniska informationen i detta dokument.



Ventilinsel de

Allgemeine Betriebsbedingungen	
Max. Betriebsdruck	10 bar
Max. Steuerdruck	8 bar
Umgebungstemperatur	-5 ... +50 °C
Mediumtemperatur	-5 ... +50 °C
Betriebsmedium	Getrocknete Luft der Qualitätsklasse 5 nach DIN ISO 8573-1, geölt oder ungeölt
Nennbetriebsspannung DC	24 V ± 25 %
Schutzart	IP65 nach EN 60529
Schutzklasse	III nach DIN VDE 0580
Rasterabstand Ventilplatten	≥ 10 mm
Anzugsdrehmoment	
Multipolstecker	0,65 Nm ± 20 %
Erdungsschraube	1,3 Nm ± 20 %
Einbaulage	beliebig bei Befestigung mit Hutschiene nur waagrecht
Schutzart	IP54 nach EN 60529
Berücksichtigtes Zubehör	siehe Ersatzteilblatt*)
Werkstoffe	
Gehäuse	Alle verwendeten Aluminium-Legierungen enthalten weniger als 7,5 % Massenanteile Magnesium (Mg).
Dichtungen	Elastomer, NBR

Spezielle Betriebsbedingungen	MPA1	MPA2
	Nennanzugsstrom/Anzugsdauer	80 mA/25 ms
Nennhaltestrom nach Anzugsdauer	25 mA	20 mA

Zugelassene Magnetventile	
VMPA1	VMPA2
VMPA1-M1H-M-PI	VMPA2-M1H-M-PI
VMPA1-M1H-J-PI	VMPA2-M1H-J-PI
VMPA1-M1H-B-PI	VMPA2-M1H-B-PI
VMPA1-M1H-G-PI	VMPA2-M1H-G-PI
VMPA1-M1H-E-PI	VMPA2-M1H-E-PI
VMPA1-M1H-K-PI	VMPA2-M1H-K-PI
VMPA1-M1H-N-PI	VMPA2-M1H-N-PI
VMPA1-M1H-H-PI	VMPA2-M1H-H-PI
VMPA1-M1H-D-PI	VMPA2-M1H-D-PI
VMPA1-M1H-X-PI	VMPA2-M1H-X-PI
VMPA1-M1H-W-PI	VMPA2-M1H-W-PI
VMPA1-M1H-I-PI	VMPA2-M1H-I-PI

Valve terminal en

General operating conditions	
Max. operating pressure	10 bar
Max. control pressure	8 bar
Ambient temperature	-5 ... +50 °C
Medium temperature	-5 ... +50 °C
Operating medium	Dried compressed air of quality class 5 to DIN ISO 8573-1, lubricated or unlubricated
Rated operating voltage DC	24 V ± 25 %
Protection class	IP65 as per EN 60529
Safety class	III as per DIN VDE 0580
Grid interval of valve sub-bases	≥ 10 mm
Tightening torque	
Multipin plug	0.65 Nm ± 20 %
Earthing screw	1.3 Nm ± 20 %
Mounting position	as desired with hat rail fastening only horizontal
Protection class	IP54 as per EN 60529
Accessories taken into account	see spare-parts sheet*)
Materials	
Housing	All aluminium alloys used contain less than 7.5 % magnesium (Mg) by mass.
Seals	Elastomer, NBR

Special operating conditions	MPA1	MPA2
	Rated pick-up current/duration	80 mA/25 ms
Rated holding current after hold duration	25 mA	20 mA

Permitted solenoid valves	
VMPA1	VMPA2
VMPA1-M1H-M-PI	VMPA2-M1H-M-PI
VMPA1-M1H-J-PI	VMPA2-M1H-J-PI
VMPA1-M1H-B-PI	VMPA2-M1H-B-PI
VMPA1-M1H-G-PI	VMPA2-M1H-G-PI
VMPA1-M1H-E-PI	VMPA2-M1H-E-PI
VMPA1-M1H-K-PI	VMPA2-M1H-K-PI
VMPA1-M1H-N-PI	VMPA2-M1H-N-PI
VMPA1-M1H-H-PI	VMPA2-M1H-H-PI
VMPA1-M1H-D-PI	VMPA2-M1H-D-PI
VMPA1-M1H-X-PI	VMPA2-M1H-X-PI
VMPA1-M1H-W-PI	VMPA2-M1H-W-PI
VMPA1-M1H-I-PI	VMPA2-M1H-I-PI

Ventilterminal sv

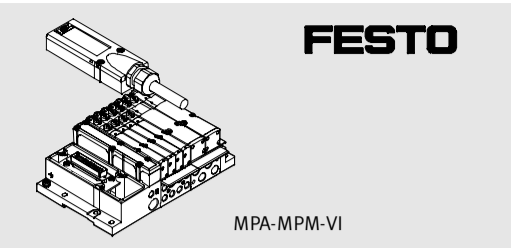
Allmänna driftsförhållanden	
Max. driftryck	10 bar
Max. styrtryck	8 bar
Omgivningstemperatur	-5 ... +50 °C
Medietemperatur	-5 ... +50 °C
Driftsmedium	Torr luft i kvalitetsklass 5 enligt DIN ISO 8573-1, dimsmord eller ej dimsmord
Nominell matningsspänning DC	24 V ± 25 %
Kapslingsklass	IP65 enligt EN 60529
Kapslingsklass	III enligt DIN VDE 0580
Breddavstånd för ventiplattor	≥ 10 mm
Åtdragningsmoment	
Multipolkontakt	0,65 Nm ± 20 %
Jordningskruv	1,3 Nm ± 20 %
Monteringsläge	valfritt endast vågrätt vid fäste med reläskena
Kapslingsklass	IP54 enligt EN 60529
Beaktade tillbehör	se reservdelslista*)
Material	
Hus	Alla använda aluminiumlegeringar innehåller mindre än 7,5 % andel magnesium (Mg).
Tätningar	Elastomer, NBR

Särskilda driftsförhållanden	MPA1	MPA2
	Märktillslagsström/tillslagstid	80 mA/25 ms
Märkhållström efter tillslagstid	25 mA	20 mA

Tillåtna magnetventiler	
VMPA1	VMPA2
VMPA1-M1H-M-PI	VMPA2-M1H-M-PI
VMPA1-M1H-J-PI	VMPA2-M1H-J-PI
VMPA1-M1H-B-PI	VMPA2-M1H-B-PI
VMPA1-M1H-G-PI	VMPA2-M1H-G-PI
VMPA1-M1H-E-PI	VMPA2-M1H-E-PI
VMPA1-M1H-K-PI	VMPA2-M1H-K-PI
VMPA1-M1H-N-PI	VMPA2-M1H-N-PI
VMPA1-M1H-H-PI	VMPA2-M1H-H-PI
VMPA1-M1H-D-PI	VMPA2-M1H-D-PI
VMPA1-M1H-X-PI	VMPA2-M1H-X-PI
VMPA1-M1H-W-PI	VMPA2-M1H-W-PI
VMPA1-M1H-I-PI	VMPA2-M1H-I-PI

MPA-MPM-VI

II 3 GD EEx nA II T95°C X IP54



Documento del dispositivo
Carnet de l'appareil
Certificato di proprietà

Festo AG & Co. KG
Postfach
D-73726 Esslingen
Phone:
+49/711/347-0
www.festo.com

Original: de

0603NH



701 849

→ **Nota, Note, Nota**

es Las especificaciones detalladas sobre el producto y accesorios previstos, el manual y la declaración de conformidad pueden hallarse en Internet: www.festo.com

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Las especificaciones técnicas en este documento se aplican siempre al funcionamiento en una atmósfera con riesgo de explosión.

fr Vous trouverez des informations détaillées sur le produit et les accessoires appropriés, la manuel d'utilisation ainsi que la déclaration de conformité à l'adresse internet : www.festo.com

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre. En cas de fonctionnement en atmosphère explosible, ce sont les caractéristiques techniques du présent document qui sont valables en priorité.

it Informazioni dettagliate circa il prodotto, i relativi accessori, descrizione e dichiarazione di conformità sono reperibili nel sito Internet: www.festo.it

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per l'utilizzo del prodotto in atmosfera esplosiva si deve fare riferimento in primo luogo ai dati tecnici del presente documento.

Terminal de válvulas **es**

Condiciones generales de funcionamiento

Presión máx. de funcionamiento	10 bar
Presión máx. de control	8 bar
Temperatura ambiente	-5 ... +50 °C
Temperatura del medio	-5 ... +50 °C
Medio de funcionamiento	Aire comprimido seco, calidad clase 5 según DIN ISO 8573-1, con o sin lubricación
Tensión nominal de funcionamiento CC	24 V ± 25 %
Clase de protección	IP65 según EN 60529
Clase de seguridad	III según DIN VDE 0580
Retícula de las placas de válvulas	≥ 10 mm
Par de apriete	
Conector multipin	0,65 Nm ± 20 %
Tornillo de tierra	1,3 Nm ± 20 %
Posición de montaje	indiferente Con fisión en perfil DIN sólo en horizontal
Clase de protección	IP54 según EN 60529
Accesorios a tener en cuenta	véase hoja de piezas de repuesto *)
Materiales	
Cuerpo	Todas las aleaciones de aluminio utilizadas contienen menos del 7,5 % de magnesio (Mg) en masa.
Juntas	Elastómero, NRB

Condiciones especiales de funcionamiento

	MPA1	MPA2
Corriente de iniciación nominal/ duración de la iniciación	80 mA/25 ms	100 mA/50 ms
Corriente nominal de sostenimiento tras la duración de la iniciación	25 mA	20 mA

Electroválvulas permitidas

VMPA1	VMPA2
VMPA1-M1H-M-PI	VMPA2-M1H-M-PI
VMPA1-M1H-J-PI	VMPA2-M1H-J-PI
VMPA1-M1H-B-PI	VMPA2-M1H-B-PI
VMPA1-M1H-G-PI	VMPA2-M1H-G-PI
VMPA1-M1H-E-PI	VMPA2-M1H-E-PI
VMPA1-M1H-K-PI	VMPA2-M1H-K-PI
VMPA1-M1H-N-PI	VMPA2-M1H-N-PI
VMPA1-M1H-H-PI	VMPA2-M1H-H-PI
VMPA1-M1H-D-PI	VMPA2-M1H-D-PI
VMPA1-M1H-X-PI	VMPA2-M1H-X-PI
VMPA1-M1H-W-PI	VMPA2-M1H-W-PI
VMPA1-M1H-I-PI	VMPA2-M1H-I-PI

Terminal de distributeurs **fr**

Conditions de fonctionnement générales

Pression de service max.	10 bar
Pression de pilotage max.	8 bar
Température ambiante	-5 ... +50 °C
Température du fluide	-5 ... +50 °C
Fluide autorisé	Air sec, classe de qualité 5 selon DIN ISO 8573-1, lubrifié ou exempt d'huile
Tension de service nominale CC	24 V ± 25 %
Indice de protection	IP65 selon EN 60529
Classe de protection	III selon DIN VDE 0580
Pas des embases de distributeurs	≥ 10 mm
Couple de serrage	
Connecteur multipôle	0,65 Nm ± 20 %
Vis de mise à la terre	1,3 Nm ± 20 %
Position de montage	indifférente pour la fixation avec un rail uniquement à l'horizontale
Indice de protection	IP54 selon EN 60529
Accessoires appropriés	voir fiche de pièces de rechange*)
Matériau	
Boîtier	Tous les alliages d'aluminium utilisés contiennent moins de 7,5 % en masse de magnésium (Mg).
Joints d'étanchéité	Elastomère, NBR

Conditions de fonctionnement spéciales

	MPA1	MPA2
Courant de démarrage nominale/ Durée de démarrage	80 mA/25 ms	100 mA/50 ms
Courant de maintien nominal après la durée de démarrage	25 mA	20 mA

Distributeurs autorisés

VMPA1	VMPA2
VMPA1-M1H-M-PI	VMPA2-M1H-M-PI
VMPA1-M1H-J-PI	VMPA2-M1H-J-PI
VMPA1-M1H-B-PI	VMPA2-M1H-B-PI
VMPA1-M1H-G-PI	VMPA2-M1H-G-PI
VMPA1-M1H-E-PI	VMPA2-M1H-E-PI
VMPA1-M1H-K-PI	VMPA2-M1H-K-PI
VMPA1-M1H-N-PI	VMPA2-M1H-N-PI
VMPA1-M1H-H-PI	VMPA2-M1H-H-PI
VMPA1-M1H-D-PI	VMPA2-M1H-D-PI
VMPA1-M1H-X-PI	VMPA2-M1H-X-PI
VMPA1-M1H-W-PI	VMPA2-M1H-W-PI
VMPA1-M1H-I-PI	VMPA2-M1H-I-PI

Unità di valvole **it**

Condizioni di impiego generali

Max. pressione di esercizio	10 bar
Max. pressione di pilotaggio	8 bar
Temperatura ambientale	-5 ... +50 °C
Temperatura del fluido	-5 ... +50 °C
Fluido	Aria compressa essiccata, classe di qualità 5 a norma DIN ISO 8573-1, lubrificata o non lubrificata
Tensione d'esercizio nominale CC	24 V ± 25 %
Grado di protezione	IP65 secondo EN 60529
Classe di protezione	III secondo DIN VDE 0580
Passo di distanza piastre valvola	≥ 10 mm
Coppia di serraggio	
Connettore multipolare	0,65 Nm ± 20 %
Vite di terra	1,3 Nm ± 20 %
Posizione di montaggio	qualsiasi al montaggio con guida omega solo in posizione orizzontale
Grado di protezione	IP54 secondo EN 60529
Accessori in dotazione	vedi foglio ricambi*)
Materiali	
Corpo	Tutte le leghe di alluminio utilizzate possiedono una percentuale in massa di magnesio (Mg) inferiore al 7,5 %.
Guarnizioni	elastomero, NBR

Condizioni di impiego specifiche

	MPA1	MPA2
Corrente di attivazione nominale/durata dell'eccitazione	80 mA/25 ms	100 mA/50 ms
Corrente di attivazione nominale dopo la durata dell'eccitazione	25 mA	20 mA

Solenoidi consentiti

VMPA1	VMPA2
VMPA1-M1H-M-PI	VMPA2-M1H-M-PI
VMPA1-M1H-J-PI	VMPA2-M1H-J-PI
VMPA1-M1H-B-PI	VMPA2-M1H-B-PI
VMPA1-M1H-G-PI	VMPA2-M1H-G-PI
VMPA1-M1H-E-PI	VMPA2-M1H-E-PI
VMPA1-M1H-K-PI	VMPA2-M1H-K-PI
VMPA1-M1H-N-PI	VMPA2-M1H-N-PI
VMPA1-M1H-H-PI	VMPA2-M1H-H-PI
VMPA1-M1H-D-PI	VMPA2-M1H-D-PI
VMPA1-M1H-X-PI	VMPA2-M1H-X-PI
VMPA1-M1H-W-PI	VMPA2-M1H-W-PI
VMPA1-M1H-I-PI	VMPA2-M1H-I-PI